



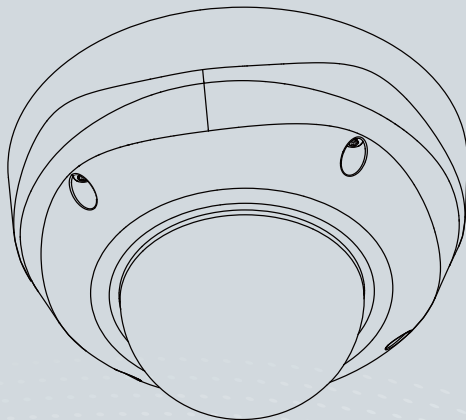
FD8373-(E)HV Fixed Dome
Network Camera

Quick Installation Guide

English | 繁體中文 | 簡體中文 | 日本語 | Français | Español | Deutsch | Português | Italiano | Türkçe | Polski | Русский | Česky | Svenska | Nederlands

Dansk | Indonesia | العربية

3MP • 20m IR • IP66 • Smart IR • Smart Focus System



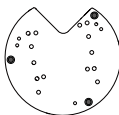
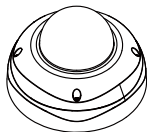


Zanim zaczniesz — zalecenia dotyczące bezpieczeństwa / Перед установкой / Upozornění před instalací

- W razie zauważenia dymu lub dziwnego zapachu wydobywającego się z kamery sieciowej, natychmiast odłącz zasilanie.
Отключите питание сетевой видеокамеры, если появился дым или произошло сильное нагревание устройства.
Když bude ze síťové kamery vycházet kouř nebo neobvyklý zápach, okamžitě ji vypněte.
- Kamerę sieciową należy trzymać z dala od wody. Jeśli kamera sieciowa zamoczy się należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
Не допускайте контакта сетевой видеокамеры с водой. При попадании воды немедленно отключите питание сетевой видеокамеры.
Chraňte síťovou kameru před vodou. Když se síťová kamera namočí, okamžitě ji vypněte.
- Nie należy umieszczać kamery sieciowej w pobliżu źródeł ciepła, takich jak telewizor lub kuchenka.
Не размещайте сетевую видеокамеру рядом с такими источниками тепла, как телевизор или духовка.
Neumíst'ujte síťovou kameru do blízkosti zdrojů tepla, například televizoru nebo trouby.
- Zakres temperatury otoczenia zalecanej podczas pracy urządzenia znajdziesz w podręczniku użytkownika.
Допустимый для эксплуатации диапазон температур указан в руководстве пользователя.
Informace o provozní teplotě naleznete v uživatelské příručce.
- Kamerę sieciową należy izolować od bezpośredniego światła słonecznego.
Не подвергайте сетевую видеокамеру воздействию прямых солнечных лучей.
Chraňte síťovou kameru před přímým slunečním světlem.
- Nie należy umieszczać kamery sieciowej w wilgotnych miejscach.
Не используйте сетевую видеокамеру в средах с повышенной влажностью.
Neumíst'ujte síťovou kameru do prostředí s vysokou vlhkostí.

1

Package Contents



Widok wewnątrz / Вид изнутри / Vnitřní pohled

Obiektyw o zmiennej ogniskowej
Вариообъектив
Varifokální objektiv

Diody LED na podczerwień
(4 sztuki, efektywność do 20 m)
ИК-светодиоды (4 шт., дальность до 20 м)
Infračervené kontrolky LED
(4 jednotky, účinnost do 20 m)

Śruba regulująca nachylenie
Винт регулировки наклона
Šroub pro nastavení sklonu

Przyciski focus i zoom
Кнопки масштаба и фокусировки
Tlačítka zaostření a přiblížení

Gniazdo karty MicroSD/SDHC
Гнездо карты MicroSD/SDHC
Slot na karty MicroSD/SDHC

Przycisk Reset
Кнопка сброса
Tlačítko reset

Zwieracze
Переключатели
Propojky

Wyjście video
Видеовыход
Video výstup

NTSC
60Hz

↕

PAL
50Hz

2

Wyjście dźwięku/
video (Zielone)
Выход аудио/видео
(Зеленый)
Audio/Video výstup (zelený)

Wejście mikrofonu
(Różowe)
Вход микрофона
(розовый)
Vstup pro mikrofón
(růžový)

Gniazdko RJ45 Ethernet
10/100
Гнездо Ethernet 10/100 RJ45
Zásuvka Ethernet 10/100 RJ45

Ogólne I/O blok terminala
Общая контактная группа
ввода-вывода
Společná svorkovnice
vstupu a výstupu



Przed zainstalowaniem kamery zanotuj jej adres MAC.

Перед установкой камеры запишите MAC-адрес.

Než budete instalovat kameru, poznamenejte si MAC adresu





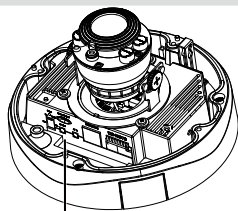
Użyj załączonego kabla AV aby podłączyć do testera kamery lub monitora LCD dla rozpoczęcia wstępnego ustawiania.

Для проведения первичной настройки подключите камеру к тестеру или ЖК-монитору через прилагаемый кабель АВ.

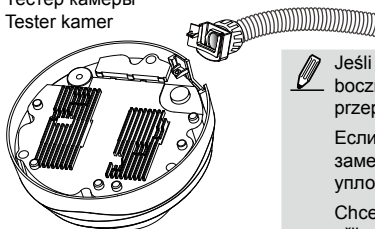
Ke spuštění počátečního nastavení připojení ke kameře nebo monitoru LCD použijte přibalený AV kabel.



Tester kamery
Тестер камеры
Tester kamer



Wyjście AV
Выход АВ
Audio/Video výstup



Jeśli chcesz przeprowadzić kable z boku kamery, zastąp boczną pokrywę otwierającą, dołączonym bocznym wyjściem przepustu izolacyjnego.

Если вы хотите подвести кабели через боковой ввод, замените покрытие бокового отверстия на прилагаемое уплотнение для бокового ввода.

Chcete-li vést kabely ze strany kamery, nahradte boční kryt přibalenou boční průchodkou.

3

Instalacja sprzętu / Монтаж оборудования / Instalace hardwaru

Najpierw, użyj załączonego klucza imbusowego T20 aby poluzować cztery śruby i odłączyć obudowę od bazy kamery.

Вначале прилагаемым шестигранным ключом T20 выкрутите четыре винта и отсоедините крышку купола от основания камеры.

Nejprve použijte přibalený šestihranný klíč T20, kterým uvolníte čtyři šrouby a sejměte kryt kamery.

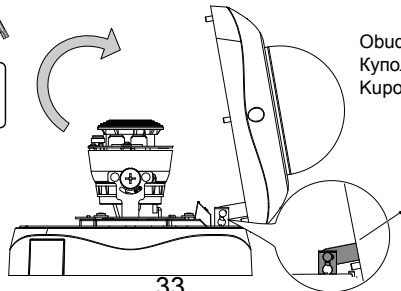
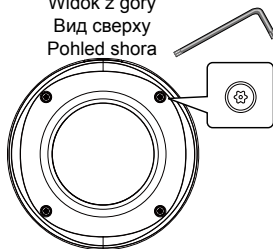


WAŻNE: Obudowa, na czas instalacji, powinna zostać usunięta, gdyż jej spadnięcie może spowodować fizyczne zranienie współpracowników.

ВАЖНО: Предварительно следует снять крышку купола, так как ее падение в процессе монтажа может привести к травмированию ваших коллег.

DŮLEŽITÉ: Kryt by měl být sejmут, protože při pádu během instalace by mohlo dojít ke zranění vašich spolupracovníků.

Widok z góry
Вид сверху
Pohled shora



Obudowa kupuły
Куполообразная крышка
Kupolový kryt

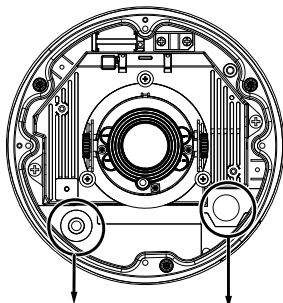
Pojemnik obudowy
Держатель крышки
купола
Zarážka krytu

Montaż okablowania / Монтаж кабелей / Instalace kabelů

Podłącz linie prądu i jeśli posiadasz jakies zewnętrzne urządzenia jak sensory czy alarmy, utwórz połączenie z głównej listwy zaciskowej.

Подсоедините провода питания, а при использовании внешних устройств, например датчиков и сигнализаторов, подсоедините их к общему клеммному блоку В/В.

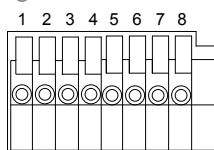
Připojte elektrické vedení, a jestliže máte externí zařízení, např. čidla a alarmy, zapojení provedte ze svorkovnice I/O.



Dla kabla
Ethernet
Для кабеля
Ethernet
Pro ethernetový
kabel

Dla kabli mocy i IO
Для кабелей
питания и В/В
Pro napájení a
kabely IO

Pin Definitions



1	Zasilanie +12V / питание +12V / napájení +12V
2	Wyjście cyfrowe / цифровой выход / digitální výstup
3	Wejście cyfrowe / цифровой вход / digitální vstup
4	Uziemienie / заземление / uzemnění
5	RS485+
6	RS485-
7	Uziemienie / Земля / Uzemnění
8	Wejście dźwięku / Аудиовход / Audio vstup

Kable mocy i IO przechodzą przez wodoodporne złącze. Kabel Ethernet powinien zostać przeprowadzony przez zatyczkę gumową. Wszystkie kable dostarcza użytkownik.

Пропустите кабели В/В и питания через влагозащитный разъем. Кабель Ethernet следует подводить через герметичное резиновое уплотнение. Все кабели приобретаются пользователем.

Kabely napájení a IO prochází voděodolným konektorem. Ethernetový kabel by měl být veden gumovou zátkou. Všechny kabely si zajistí uživatel.

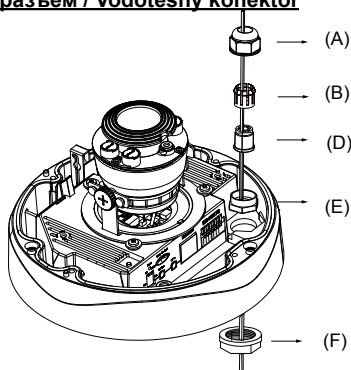
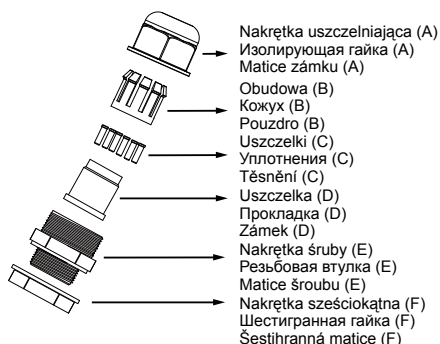


Wyjście prądu, 12V DC: maks. ładowość wynosi 50mA

Выход питания 12В (пост.тока): макс. нагрузка 50mA

Výkon, 12 V DC: max. napětí je 50 mA

Wodoodporny złącznik / Водонепроницаемый разъем / Vodotěsný konektor



● Kolejność montażu / Порядок сборки / Kroky montáže

1. Rozmontuj komponenty wodoodpornego złącznika na części (A) ~ (F), jak na poniższym obrazku.

Разберите компоненты водонепроницаемого разъема на части от (A) до (F), как показано выше.

Rozeberte vodotěsný konektor na jednotlivé části (A) ~ (F) podle obrázku nahoře.

2. Umieść nakrętkę sześciokątną(E) na wejściu prądu i GPIO.
Установите резьбовую втулку (E) на отверстие ввода кабелей питания и общего клеммника B/B.

Matici (E) umístěte nad otvor napájení a GPIO.

3. Przeprowadź kable mocy przez wodoodporne złącze (F → E → D → B → A) jak pokazuje ilustracja. Następnie podłącz kable mocy do źródła prądu. Uwaga: Zatyczka ma 8 otworów (D), a najszersze otwory z pęknięciami po boku używane są specjalnie dla kabli mocy.

Пропустите кабели питания через влагозащитный разъем (F → E → D → B → A), как показано на рисунке. Затем подсоедините кабели питания к источнику питания. Примечание: 8 отверстий на уплотнении (D) и самые широкие отверстия с боковым разрезом предназначены специально для кабелей питания.

Kabely napájení ved'te voděodolným konektorem (F → E → D → B → A) tak, jak je zobrazeno na obrázku. Potom připojte kabely napájení ke zdroji. Poznámka: V těsnění (D) je 8 otvorů, nejširší otvory slouží pro kabely napájení.

4. Jeśli posiadasz jakieś zewnętrzne urządzenia jak sensory czy alarmy, przeprowadź kable przez wodoodporne złącze (F → E → D → B → A) jak opisano poprzednio. Odnies się do definicji podpięcia aby podłączyć je do głównej listwy zaciskowej. Uwaga: Rekomendowana średnica kabli wynosi 2,0~2,8mm.

При использовании внешних устройств, например датчиков и сигнализаторов, пропустите их кабели через влагозащитный разъем (F → E → D → B → A), как указывалось выше. Подсоедините кабели к общему клеммному блоку B/B в соответствии с описанием контактов.

Примечание: Рекомендуемый калибр провода: 2,0~2,8 мм.

Máte-li externí zařízení, např. čidla a alarmy, ved'te kabely voděodolným konektorem (F → E → D → B → A) tak, jak je popsáno výše. Zapojte je do I/O svorkovnice. Poznámka: Doporučený průměr kabelu je 2,0 ~ 2,8 mm.

5. Wciśnij zatyczkę (D) do obudowy (B).
Вставьте уплотнение (D) в корпус (B).
Vtlačte těsnění (D) do krytu (B).
6. Wstaw zatyczki (C) do niewykorzystanych otworów na zatyczce (D) w celu zabezpieczenia przez wilgocią.
Вставьте уплотнители (C) в свободные отверстия в уплотнении (D) для предотвращения попадания влаги.
Vložte těsnění (C) do nepoužitých otvorů (D), abyste tak předešli vniknutí vlhkosti.
7. Zabezpiecz szczelnie uszczelkę(A) i nakrętkę sześciokątną (F) od spodu kamery.
Плотно затяните резьбовую втулку (A) и шестигранную гайку (F) с нижней стороны камеры. Pevně utáhněte těsnicí matici (A) a šestihrannou matici (F) ve spodní části kamery.

Podłączenie kabla Ethernet RJ45 / Подсоединение кабеля Ethernet RJ45 / Připojení ethernetového kabelu RJ45

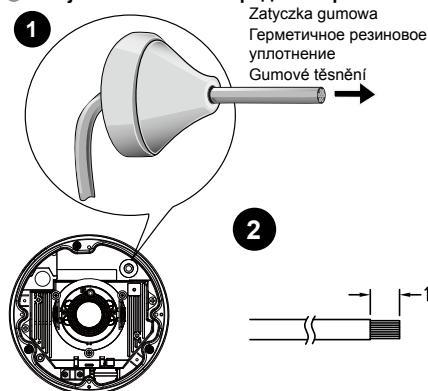
● Wymiary kabla Ethernet RJ45 / Размер кабеля RJ45 / Rozměry kabelu RJ45

Zalecana średnica kabla: 5 do 8mm

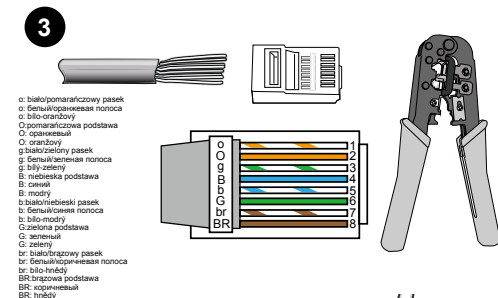
Рекомендуемый диаметр кабеля: 5–8 мм

Doporučený průměr kabelu: 5 až 8 mm

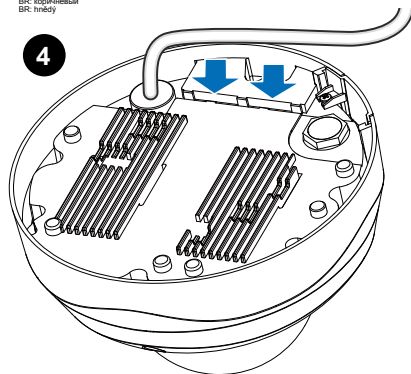
● Kolejność montażu / Порядок сборки / Postup montáže



1. Wywierć otwór na gumowej zatyczce i włóż kabel Ethernet do wejścia.
Просверлите отверстие в герметичном резиновом уплотнении и пропустите кабель Ethernet через отверстие.
Vyvrtejte otvor v těsnění a provlékněte jím ethernetový kabel.
2. Zdeřzyj część oslonki z kabla Ethernet.
Снимите часть оплетки с кабеля Ethernet.
Z ethernetového kabelu odstraňte část izolace.



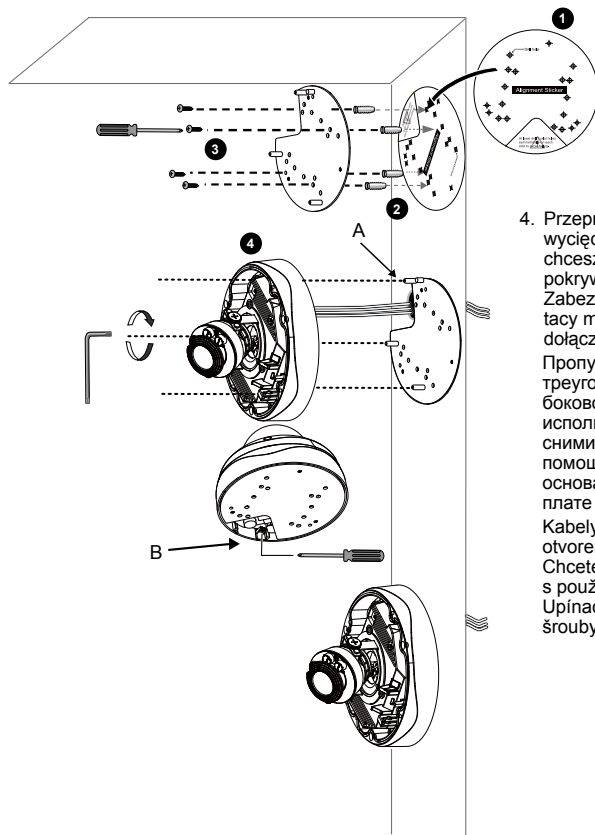
3. Będziesz potrzebował RJ-45 Zaciskarka narzędzia aby przyłączyć kable Ethernet do złącza. Gdy zakończysz, podłącz kabel do gniazdka RJ-45 Ethernet kamery.
Для подсоединения проводников кабеля Ethernet к разъему вам потребуются обжимные щипцы RJ-45.
Подсоединив провода, подсоедините кабель к гнезду Ethernet RJ45 камеры.
Pro připojení ethernetových kabelů ke konektoru budete potřebovat kleště RJ-45. Po dokončení, zapojte kabel do zásuvky Ethernet RJ45.



4. Wciśnij kabel Ethernet do ścieżki na spodzie kamery tak żeby kabel nie przeszkadzał gdy łączyć się obudowę.
Вдавите кабель Ethernet в канал разводки кабеля снизу камеры, чтобы кабель не мешал при присоединении металлической монтажной платы.
Ethernetový kabel zatlačte do směrovací desky ve spodní části kamery, tak, aby se kabel nedostal při připojování kovové upínací desky ven.

Montowanie kamery / Монтаж камеры / Připevnění kamery

1. Przyłącz nakładkę wyrównującą do ściany/sufitu.
Наклейте монтажный план-этикетку на потолок (стену).
Šablonu pro montáž připevněte na zeď.
2. Używając okrągłych znaczków na naklejce, wywierć co najmniej 2 pilotowe, symetryczne otwory po każdej ze stron na suficie. Następnie przybij dołączone plastikowe zatyczki do otworów.
Симметрично просверлите в потолке с каждой стороны по меньшей мере по 2 установочных отверстия для винтов, показанных на монтажном шаблоне метками-кружками. Забейте в эти отверстия четыре пластиковых дюбеля.
S pomocí značek na šabloně vyvrtejte po každé straně do zdi alespoň 2 otvory. Potom do otvorů zatlučte čtyři dodané plastové hmoždinky.
3. Przez trzy z czterech otworów na tacy montażowej, wstaw dołączone śruby do korespondujących otworów i zabezpiecz podstawową tacę za pomocą śrubokrętu.
Через 3 или 4 отверстия в монтажной плате вставьте прилагаемые винты в соответствующие установочные отверстия и надежно привинтите несущую плату отверткой.
Třemi nebo čtyřmi odpovídajícími otvory na upínací desce prostrčte dodané šrouby a utáhněte je šroubovákem.



4. Przeprowadź kable przez trójkątne wycięcie A lub boczne wejście B. Jeśli chcesz użyć otworu B, usuń boczną pokrywę za pomocą śrubokręta. Zabezpiecz podstawę kamery na tacy montującej za pomocą trzech dołączonych śrub.
Пропустите кабели через треугольный вырез A или через боковое отверстие B. Если вы хотите использовать боковое B отверстие, снимите боковое покрытие с помощью отвертки. Прикрепите основание камеры к монтажной плате тремя прилагаемыми винтами.
Kabely protáhněte trojúhelníkovým otvorem A nebo bočním otvorem B. Chcete-li použít otvor B, sejměte s použitím šroubováku boční kryt. Upínací desku zajistěte třemi dodanými šrouby.

Przypisywanie adresu IP / Назначение IP-адреса / Přiřazení IP adresy

1. Zainstaluj „Kreator instalacji 2”.
Установите мастер установки «Installation Wizard 2».
Nainstalujte „Průvodce instalací 2”.
2. Program wyszuka odbiorniki video, videoservery i kamery sieciowe fi rmy VIVOTEK dostępne w sieci LAN.
Программа выполнит поиск видеореисерверов, видеосерверов, а также сетевых камер VIVOTEK, расположенных в пределах одной и той же локальной сети.
Program vyhledá video přijímače, video servery a síťové kamery VIVOTEK ve stejné síti LAN.
3. Kliknij dwukrotnie adres MAC kamery, aby utworzyć sesję zarządzania kamerą w przeglądarce internetowej.
Дважды щелкните на MAC-адресе камеры, чтобы начать сеанс веб-управления камерой.
Poklikáním na MAC adresu otevřete pomocí kamery část pro správu prohlížeče.

Regulacja obiektywu / Настройка объектива / Seřízení objektivu

Dostrój obiektyw kamery do pożądanego kąta widzenia:

Отрегулируйте объектив камеры для установки требуемого угла обзора.

Upravte objektiv kamery do potřebného úhlu snímání:

1. Poluźnij śruby regulacyjne po obu stronach.
Освободите винты регулировки наклона с обеих сторон.
Loosen the tilt adjustment screws on both sides.
2. Odwróć kamerę kierując moduł obiektywu w pożądanym kierunku.
Поверните модуль объектива в нужном направлении.
Turns the lens modules toward the direction you prefer.
3. Dokręć śruby regulacyjne.
Затяните регулировочные винты.
Tighten the adjustment screws.

Nachylenie pionowe 65°

Вертикальный наклон 65°

Vertikální sklon 65°

Ujęcie poziome obiektywu 350°

Горизонтальный поворот

объектива 350°

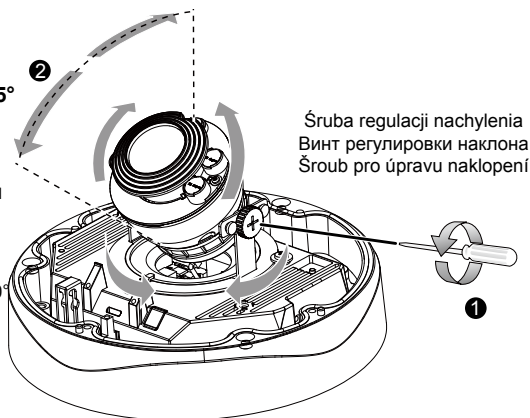
Horizontální panel objektivu 350°

Ujęcie poziome 348°

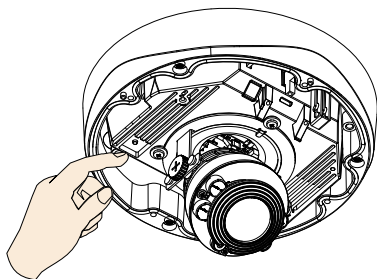
Горизонтальный разворот

348°

Horizontální panel 348°



Aby ustawić współczynnik powiększenia i zakres ostrości **Настройка коэффициента масштабирования и глубины резкости** **K seřízení součinitele zoomu a vzdálenosti zaostření**



1. Kamera wyposażona jest w zmotoryzowany moduł obiektywu o zmiennej ogniskowej. Wraz z konsolą sieci, możes wejść do Konfiguracja > Media> Obraz > Strona fokusa aby dostroić zoom obrazu i fokus.

Камера выпускается с модулем моторизованного вариобъектива. Используя веб-консоль, вы можете настроить фокус и увеличение на странице: Configuration > Media > Image > Focus (Настройка > Медиа > Изображение > Фокус).

Kamera je vybavená motorizovaným varifokálním motorizovaným modulem. Ve webové konzoli můžete zadat zoom a zaostření pomocí Konfigurace > Média > Obraz > Zaostření.

2. Na niniejszej stronie,możesz przesuwać wskaźnikami Zoomu i Fokusa, ustawiać okno fokusa oraz użyć przycisku Rozpocznij automatyczny fokus aby automatycznie otrzymać optymalny rezultat fokusa. Możesz również ręcznie dostroić zoom i fokus używając różnych wyspecjalizowanych przycisków. Proszę zapoznać się z Instrukcją obsługi w celu uzyskania dalszych informacji.

На этой странице вы можете отрегулировать увеличение и фокус ползунками Zoom и Focus, настроить окно фокуса, нажать кнопку Perform auto focus (Использовать автофокус) для автоматического получения оптимальной фокусировки. Вы можете также выполнить тонкую настройку фокуса и увеличения вручную с помощью различных функциональных кнопок. Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя.

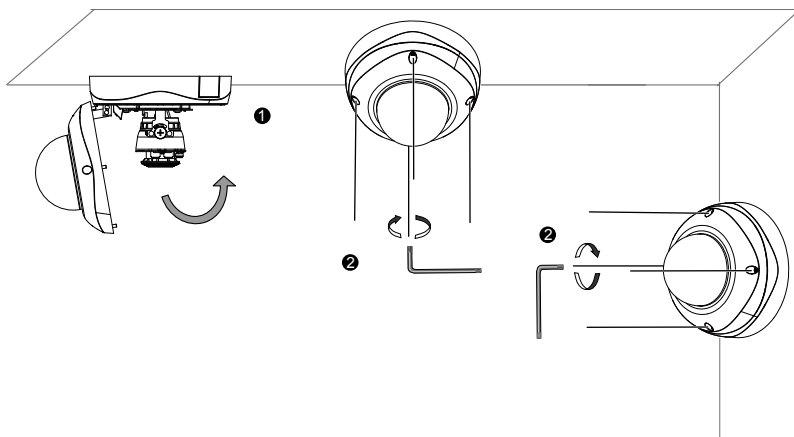
Na této stránce můžete nastavit zaměřovače Zoom a zaostření a použít tlačítko Provést automatické zaostření, abyste automaticky získali optimální výsledky. Rovněž můžete manuálně nastavit zoom a zaostření pomocí různých funkčních tlačítek. Více informací viz Návod k použití.

3. Z przycisków autofocus i zoom w aparacie można korzystać także dla uzyskania takich samych wyników, szczególnie podczas wykorzystywania testera aparatu w celu wprowadzenia ustawień w terenie.

Для получения аналогичных результатов, особенно при использовании тестера камеры для регулировки на месте установки, можно также нажать кнопки автофокуса и масштаба на камере.

Stejných výsledků dosáhnete také stisknutím tlačítek zaostření a přiblížení na kamerě, zvláště pokud používáte zařízení k testování kamery pro úpravy nastavení pro dané místo.

1. Przyłącz obudowę do kamery przez wyjęcie jej z pojemnika i dopasowaniu do otworów montujących.
Подсоедините крышку купола к камере в направлении, присоединив ее к держателю и выровняв относительно монтажных отверстий.
Připevněte kupolový kryt ke kameře zacvaknutím do zářezky a zarovnáním s montážními otvory.
2. Zabezpiecz cztery śruby obudowy za pomocą dołączonego śrubokrętu imbusowego. Upewnij się, iż wszystkie części kamery zostały zainstalowane bezpiecznie.
Прилагаемой шестигранной отверткой затяните четыре винта купола. Убедитесь в надежности монтажа всех частей камеры.
Dotáhněte čtyři šrouby dodaným šestihranným klíčem. Zkontrolujte, zda jsou všechny části kamery správně nainstalované.



UWAGA: Znajdziesz również żel silikonowy dołączony do obudowy. Zastąp żel silikonowy zawarty już w kamerze, tym dostarczonym z torbą z akcesoriami.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внутри крышки купола вы обнаружите пакет с силикагелем. Замените силикагель внутри камеры на силикагель из пакета с принадлежностями.

POZNÁMKA: V krytu naleznete připevněný sáček silikagelu. Nahrďte sáček pohlcující vlhkost vložený v kameře za nový, který je přibalený v sáčku s příslušenstvím.

HARDWARE LIMITED WARRANTY

What Is Covered: This warranty covers any hardware defects in materials or workmanship, with the exceptions stated below.

How Long Coverage Lasts: This warranty lasts for TWENTY-FOUR MONTHS from the date of purchase by the original end-user customer.

What Is Not Covered: This warranty does not cover cosmetic damage or any other damage or defect caused by abuse, misuse, neglect, use in violation of instructions, repair by an unauthorized third party, or an act of God. Also, if serial numbers have been altered, defaced, or removed. Further, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty.

What VIVOTEK Will Do: VIVOTEK will, in our sole discretion, repair or replace any product that proves to be defective in material or workmanship. Any repair or replaced part of the product will receive a THREE-MONTH warranty extension.

How To Get Service: Contact our authorized distributors in your region. Please check our website (www.vivotek.com) for the information of an authorized distributor near you.

Your Rights: SOME STATES DO NOT ALLOW EXCLUSION OR LIMITATION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

VIVOTEK INC.

6F, No. 192, Lien-Cheng Rd., Chung-Ho,
Taipei County, Taiwan.
www.vivotek.com

-
1. Proof of the date of purchase is required. In the event you can not render such document, warranty will commence from the date of manufacture.
 2. Cosmetic damage will only be covered by this warranty if such damage has been existed at the time of purchase.

P/N:625027100G Rev. 1.0

All specifications are subject to change without notice.
Copyright © 2014 VIVOTEK INC. All rights reserved.



VIVOTEK INC.

6F, No.192, Lien-Cheng Rd., Chung-Ho, New Taipei City, 235, Taiwan, R.O.C.
| T: +886-2-82455282 | F: +886-2-82455532 | E: sales@vivotek.com

VIVOTEK Netherlands B.V.

Busplein 36, 1315KV, Almere, The Netherlands
| T: +31 (0)36 5389 149 | F: +31 (0)36 5389 111 | E: saleseurope@vivotek.com

VIVOTEK USA, INC.

2050 Ringwood Avenue, San Jose, CA 95131
| T: 408-773-8686 | F: 408-773-8298 | E: salesusa@vivotek.com